Zeitschrift: Rapport d'activité / Comité International de la Croix-Rouge

Herausgeber: Comité International de la Croix-Rouge

Band: - (1997)

Rubrik: Finances et systèmes d'information

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

FINANCES ET SYSTÈMES D'INFORMATION

Finances

En 1997, un effort particulier a été consacré au suivi permanent de la situation financière du CICR, qui s'est progressivement dégradée. Simultanément, des ressources considérables ont été affectées au projet « Finances 98 », dont l'objectif est de mettre en application un système de gestion innovateur des finances de l'institution.

Au terme d'une analyse complète de l'ensemble des processus financiers internes, un certain nombre de besoins ont été identifiés. Conséquence directe : en septembre, les premières mesures ont été prises pour mettre en place une nouvelle structure de la fonction Finances devant permettre de réaliser plus efficacement diverses tâches, notamment celles découlant des besoins mentionnés plus haut. Parallèlement, d'autres tâches ont été rationalisées.

Quant à la comptabilité analytique, une solution basée sur les activités a été adoptée. Ce choix innovateur devrait permettre de mieux se rendre compte des coûts effectifs et d'instituer un système de présentation de rapports proche des besoins identifiés. Il devrait également permettre d'établir à long terme un lien avec la planification, la quantification des objectifs, l'évaluation et la gestion des compétences. L'ensemble des concepts internes de cette comptabilité analytique ont été développés au cours de l'année. La rédaction du manuel méthodologique et la mise à jour de celui des procédures ont débuté en été. À la fin de l'année, la modélisation, ainsi que le cahier des charges informatique, étaient prêts.

Après une évaluation approfondie des solutions disponibles sur le marché, un outil informatique a été sélectionné pour l'ensemble de ce projet. C'est une solution intégrée avec la logistique et la gestion des ressources humaines qui a été choisie. À la fin de l'année, la configuration des modules financiers a commencé. Enfin, l'accent a été mis sur la réorganisation du système de présentation de rapports financiers internes et externes.

La partie financière du *Rapport d'activité 1997* constitue le premier résultat visible du projet «Finances 98 », dont le but est de mieux répondre aux besoins des donateurs et des autres partenaires du CICR.

Au printemps 1998, un prototype complet d'une nouveau système financier, de l'échelon d'une sous-délégation à celui du siège, sera testé. Ensuite, l'installation d'une trentaine de sites devrait permettre au nouveau système financier de commencer à fonctionner dans le monde entier dès le 1^{er} janvier 1999.

Systèmes d'information et de communication

Après une réorganisation complète, la plupart des activités informatiques liées aux systèmes d'information, qui étaient auparavant menées au siège du CICR, ont été externalisées. À cet effet, un accord à long terme a été conclu avec une compagnie suisse. Celle-ci a repris une trentaine de collaborateurs du CICR et a été chargée de maintenir et d'exploiter les systèmes informatiques installés à Genève, ainsi que de réaliser les nouveaux projets dans ce domaine.

Une Division des systèmes d'information et de communication a, cependant, été maintenue au CICR avec pour mission d'élaborer et de proposer des stratégies, de gérer les relations avec les prestataires de services, ainsi que de coordonner et de soutenir le travail des spécialistes basés sur le terrain.

Cette option stratégique — qui a été adoptée pour permettre au CICR de se concentrer sur ses activités de base — devrait favoriser la transparence en matière de coûts, ainsi que l'obtention de prestations de haute qualité et le partage des risques liés à la mise en œuvre des nouvelles technologies.

Parallèlement à l'externalisation, un important projet a été lancé visant à revoir les applications de gestion dans les domaines des finances, de la recherche de fonds, de la logistique et de la gestion des ressources humaines. Fondée sur la mise en œuvre intégrée d'un progiciel réputé, cette démarche d'envergure a pour but d'augmenter l'efficacité de tous les services de soutien du CICR.

Enfin, l'extension du réseau mondial de récupération des données — sous-traité à un opérateur international — a été poursuivie, permettant à près de 50 délégations de communiquer au moyen d'une messagerie électronique et d'un logiciel de groupe (groupware).

TABLEAUX FINANCIERS

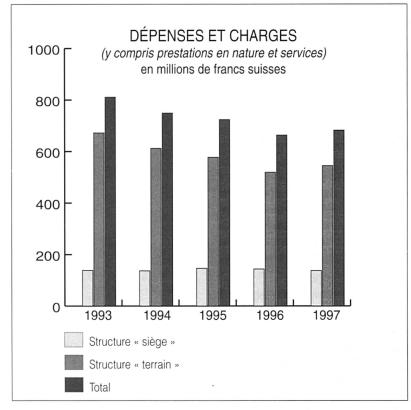
a nouvelle présentation adoptée pour les comptes 1997 constitue un premier résultat concret de la révision des systèmes financiers du CICR, entreprise en 1996 et qui doit s'achever en 1999. Les états financiers qui figurent ci-dessous ont été conçus pour établir une approche unique pour tous les comptes — des appels de fonds jusqu'aux résultats finaux, selon l'axe des programmes —, faciliter l'accès aux divers niveaux de l'information financière, rappeler les principes spécifiques adoptés pour la comptabilité du CICR et donner une explication sur la composition des chiffres significatifs. Cette nouvelle présentation, qui s'inspire des normes internationales en matière de comptabilité, reflète à la fois l'évolution récente observée dans ce domaine et les besoins exprimés par les principaux donateurs et autres partenaires du CICR.

L'exercice 1997

En 1997, et notamment pendant le second semestre, la situation financière du CICR a été de plus en plus préoccupante. Le déficit cumulé de la structure financière du terrain a atteint plus de 100 millions de francs suisses fin novembre. Cette situation ne s'est améliorée qu'au cours des dernières semaines de l'année, quand près du quart des contributions de l'exercice ont été versées. Pour contenir cette évolution défavorable, d'importants efforts ont été déployés dès le mois d'août pour réduire les dépenses à la fois sur le terrain et au siège. Des efforts ont été faits, toutefois, pour éviter d'entraver les activités opérationnelles déjà en cours. En octobre, un plan de réduction à moyen terme des frais fixes a été lancé. Les effets de cette mesure devraient se concrétiser en 1998 et s'accompagner d'une réduction progressive des effectifs au siège. Il a fallu également dissoudre partiellement la provision pour défaut de financement opérationnel, afin de limiter la croissance du déficit net cumulé de la structure financière terrain. À la fin de l'année, ce déficit s'élevait à 24,9 millions de francs suisses, soit une augmentation de 4,7 millions par rapport à l'année précédente.

Bilan au 31 décembre 1997

Compte tenu de la situation financière qui s'est dégradée, le total de l'actif disponible et réalisable (en particulier les liquidités) a diminué de près de sept millions de francs suisses. Cette évolution est illustrée dans le tableau intitulé « Tableau des flux de fonds pour 1997 ».



Le total des actions avec financement provisoirement déficitaire s'est réduit de 4,5 millions de francs suisses et le total des actions avec financement provisoirement excédentaire de 9,2 millions. L'addition de ces deux positions explique l'accroissement de 4,7 millions du déficit net cumulé.

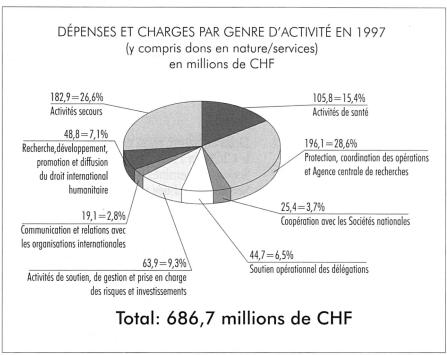
La décision de retirer une partie de la provision pour défaut de financement opérationnel pour réduire l'accroissement du déficit explique la diminution du total des provisions.

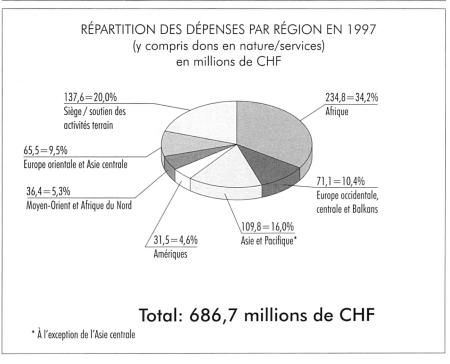
Compte de dépenses et recettes cumulées en 1997

Ce document est le tableau financier qui a connu la modification la plus significative. Alors que, les années précédentes, les dépenses étaient identifiées selon les unités administratives et zones géographiques du CICR, en 1997 elles ont été réparties par programmes, conformément aux appels de fonds remis aux principaux donateurs en début de l'exercice.

Alors que d'importants besoins humanitaires sont apparus au cours de l'année en Afghanistan, en Albanie, en République démocratique du Congo et en Ouganda, les dépenses en espèces sur le terrain ont atteint 511,6 millions de francs suisses, soit une augmentation de 44 millions par rapport à l'année précédente. Au siège, le total des dépenses en espèces s'est élevé à 135,5 millions de francs suisses. Cette augmentation de 4,2 millions par rapport à 1996 s'explique essentiellement par la mise en œuvre progressive d'un projet visant à réorganiser entièrement les systèmes de gestion dans les domaines des ressources humaines, des finances, de la logistique et de la recherche de fonds. Ce projet est appelé à être intensifié en 1998 et doit s'achever en 1999.

Bien que significatif, l'accroissement des contributions en espèces reçues pour le budget siège, et surtout pour le budget terrain (de 447,1 millions de francs suisses en 1996 à 489,6 millions en 1997), n'a pas suffi à couvrir les besoins humanitaires croissants auxquels le CICR a dû faire face. Cette situation explique la mise en œuvre des diverses mesures évoquées plus haut.





TABLEAUX FINANCIERS

- 1. Bilan au 31 décembre 1997
- 2. Compte de dépenses et recettes cumulées en 1997
- 3. Tableau des flux de fonds pour 1997
- 4. Notes relatives aux états financiers au 31 décembre 1997
 Rappport de contrôle financier
- 5. Structure financière siège en 1997
- 6. Dépenses et recettes terrain 1997
- 7. Contributions reçues en 1997
 - 7.0 Résumé de toutes les contributions
 - 7.1 Gouvernements
 - 7.2 Commission européenne
 - 7.3 Organisations internationales
 - 7.4 Organisations non gouvernementales (ONG)
 - 7.5 Sociétés nationales
 - 7.6 Collectivités publiques
 - 7.7 Sources privées
- 8. Contributions en services et aux délégations de projets en 1997

- Tableaux relatifs aux secours et à l'assistance médicale
 - 9.1 Dons en nature reçus et achats effectués par le CICR en 1997
 - 9.2 Secours acheminés par le CICR en 1997
 - 9.3 Secours distribués par le CICR en 1997
- 10. Fonds spéciaux
 - 10.1 Fondation en faveur du Comité international de la Croix-Rouge
 - 10.2 Fonds Augusta
 - 10.3 Fonds de la médaille Florence Nightingale
 - 10.4 Fonds Clare R. Benedict
 - 10.5 Fonds français Maurice de Madre
 - 10.6 Fonds Omal El Muktar
 - 10.7 Fonds Paul Reuter
 - 10.8 Fonds spécial en faveur des handicapés

1. BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1997 (en francs suisses)

ACTIF	1997	1996
Actif disponible et réalisable	156 376 126	163 558 910
Liquidités et dépôts à terme	66 737 279	80 039 820
Titres	22 100 766	19 637 832
Débiteurs	11 443 474	10 794 899
Stocks	6 467 348	4 146 846
Actif transitoire	49 627 259	48 939 513
Actions avec financement provisoirement déficitaire	45 384 329	49 838 058
Structure financière « terrain »	45 384 329	49 838 058
Actif financier	31 296 174	30 000 000
Actif immobilisé	39 565 302	42 128 237
Fotal de l'actif	272 621 931	285 525 205
Fonds fiduciaires – Liquidités	730 192	991 616
•		
PASSIF		
Passif exigible à court terme	92 074 557	92 044 575
Banque	211 899	5 587
Créanciers	68 648 129	65 778 992
Passif transitoire	23 214 529	26 259 996
Actions avec financement provisoirement excédentaire	20 521 836	29 748 154
Structure financière « siège »	0	179 025
Structure financière « terrain »	20 521 836	29 569 129
Passif exigible à long terme	8 500 000	8 700 000
	01 200 770	07.022.115
Provisions	91 388 668	97 932 115
Pour risques opérationnels	83 689 558	90 105 542
Pour engagements sociaux	6 132 651	6 190 048
Pour travaux en cours ou à engager	1 566 459	1 636 525
Fonds réservés aux investissements	45 839 877	43 019 953
Pour investissements immobiliers	32 607 263	32 427 263
Pour investissements mobiliers	13 232 614	10 592 690
Fonds propres	14 296 993	14 080 408
Réserve générale	12 500 000	12 500 000
Pertes et profits reportés	1 580 408	1 305 827
Excédent de recettes	216 585	274 581
Total du passif	272 621 931	285 525 205
Fonds fiduciaires – Créanciers	730 192	991 616

2. COMPTE DE DÉPENSES

(en francs

	1997			
	Siège	en espèces Terrain	Total	
Total des contributions	109 433 694	489 605 204	599 038 898	
Activités conventionnelles ou directement liées aux Conventions de Genève et à d'autres instruments du droit international humanitaire			Manut Strice	
Activités de protection, d'Agence centrale de recherches et de coordination des opérations	(18 625 677)	(164 125 904)	(182 751 581)	
Activités de santé	(8 195 132)	(78 190 832)	(86 385 964)	
Activités de secours	(5 680 800)	(150 095 154)	(155 775 954)	
Coopération au développement des Sociétés nationales de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge	(705 910)	(22 044 856)	(22 750 766)	
Droit international humanitaire (DIH): mise en œuvre, recherche et développement	(7 761 684)		(7 761 684)	
Promotion et diffusion du DIH	(12 464 478)	(24 285 583)	(36 750 061)	
Relations avec les organisations internationales	(4 140 575)		(4 140 575)	
Communication	(14 698 883)		(14 698 883)	
outien opérationnel des délégations		(41 629 251)	(41 629 251)	
Activités de soutien	(43 960 596)		(43 960 596)	
Contrôle, gestion financière et services généraux	(19 287 429)		(19 287 429)	
Participation à la structure financière « siège »		(31 224 153)	(31 224 153)	
Total des dépenses	(135 521 164)	(511 595 733)	(647 116 897)	
Excédent de dépenses relatif aux activités	(26 087 470)	(21 990 529)	(48 077 999)	
Participation de la structure financière « terrain »	31 224 153		31 224 153	
Mouvement des provisions et des fonds pour investissements	(5 496 946)	9 228 016	3 731 070	
Attribution à des Fondations et Fonds Fondation Avenir du CICR Fonds spécial en faveur des handicapés	(1 700 000)		(1 700 000)	
Revenus financiers et frais facturés	1 984 829	7 486 247	9 471 076	
Autres recettes	5 304 353	790 016	6 094 369	
Autres dépenses	(5 191 359)		(5 191 359)	
Excédent de recettes/(dépenses) opérationnelles	37 560	(4 486 250)	(4 448 690)	
Augmentation/(diminution) des actions avec financement provisoirement déficitaire		(4 453 729)	(4 453 729)	
(Augmentation)/diminution des actions avec financement provisoirement excédentaire	179 025	8 939 979	9 119 004	
Excédent de recettes par rapport aux dépenses	216 585	0	216 585	

ET RECETTES CUMULÉES EN 1997

suisses)

	1996			1997	
Total général	Total en nature et services	Total en espèces	Total général	en services	en nature
608 514 43	53 087 014	555 427 425	638 616 785	24 699 340	14 878 547
(172 133 877	(3 176 587)	(168 957 290)	(185 419 444)	(2 661 323)	(6 540)
(106 869 816	(19 493 041)	(87 376 775)	(100 669 830)	(12 107 773)	(2 176 093)
(168 606 336	(26 458 404)	(142 147 932)	(173 188 986)	(4 833 346)	(12 579 686)
(15 999 14)	(820 955)	(15 178 186)	(23 944 148)	(1 193 382)	
(6 791 358		(6 791 358)	(10 228 291)	(2 350 379)	(116 228)
(35 936 422	(2 696 691)	(33 239 731)	(37 026 561)	(276 500)	
(3 912 135		(3 912 135)	(4 140 575)		
(15 693 892		(15 693 892)	(15 004 898)	(306 015)	
(36 804 043		(36 804 043)	(41 975 256)	(346 005)	
(41 569 061	(441 336)	(41 127 725)	(44 585 213)	(624 617)	
(19 150 253		(19 150 253)	(19 287 429)		
(28 542 785		(28 542 785)	(31 224 153)		
(652 009 119	(53 087 014)	(598 922 105)	(686 694 784)	(24 699 340)	(14 878 547)
(43 494 680	0	(43 494 680)	(48 077 999)	0	0
28 542 78		28 542 785	31 224 153		
(7 088 312		(7 088 312)	3 731 070		
(200 000		(200 000)	(1 700 000)		
9 401 62		9 401 624	9 471 076		
5 710 48		5 710 486	6 094 369		
(3 787 763		(3 787 763)	(5 191 359)		
(10 915 860		(10 915 860)	(4 448 690)		
33 339 80		33 339 802	(4 453 729)		
(22 149 361		(22 149 361)	9 119 004		
274 58		274 581	216 585		

3. TABLEAU DES FLUX DE FONDS

(en francs suisses)

	notes	1997	1996
Flux de fonds résultant des activités opérationnelles		(9 556 861)	19 264 569
Excédent avant les variations des actifs et passifs circulants		1 511 815	12 500 566
Excédent de recettes par rapport aux dépenses		216 585	274 581
Amortissement de l'actif immobilisé	4.3.7	5 243 753	5 174 162
Recettes et dépenses extraordinaires nettes		(217 453)	0
Dotation/(dissolution) des provisions et des fonds pour investissements		(3 731 070)	7 051 823
Variations des actifs et passifs circulants		(11 068 676)	6 764 003
(Augmentation)/diminution de l'actif réalisable		(6 119 757)	5 604 037
Augmentation/(diminution) du passif exigible à court terme		(176 330)	12 734 179
(Augmentation)/diminution des actions avec financement provisoirement déficitaire	4.2.4	4 453 729	(33 339 802)
Augmentation/(diminution) des actions avec financement provisoirement excédentaire	4.2.6	(9 226 318)	21 765 589
lux de fonds résultant de l'activité d'investissement		(3 751 992)	(33 062 462)
Investissements immobiliers	4.3.7	0	(225 037)
Investissements mobiliers et en équipement	4.3.7	(2 468 573)	(2 882 392)
Produit de ventes d'investissements en équipement	4.3.7	12 755	44 967
Investissements en actif financier	4.3.6	(1 296 174)	(30 000 000)
lux de fonds résultant de l'activité de financement		(200 000)	(200 000)
Augmentation/(diminution) du passif exigible à long terme	4.3.10	(200 000)	(200 000)
ariation nette des liquidités et dépôts à terme		(13 508 853)	(13 997 893)
.iquidités et dépôts à terme au 1 ^{er} janvier 1997/1996		80 034 233	94 032 126
iquidités et dépôts à terme au 31 décembre 1997/1996		66 525 380	80 034 233

4. NOTES RELATIVES AUX ÉTATS FINANCIERS AU 31 DÉCEMBRE 1997

4.1 Activité

Le Comité international de la Croix-Rouge (CICR), fondé à Genève en 1863, consacré par les Conventions de Genève et par les Conférences internationales de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, est une institution humanitaire indépendante ayant son statut propre.

Les principales activités du CICR sont :

- dans les situations de troubles intérieurs et de leurs suites directes, de conflits armés internationaux et non internationaux, ainsi que dans la période post-conflictuelle:
 - activités en faveur des personnes privées de liberté
 - protection et assistance (médicaments, matériel médical, eau potable, nourriture, abris) des populations civiles
 - rétablissement des liens familiaux
- dans le cadre de ses tâches permanentes :
 - développement et respect du droit international humanitaire (DIH)
 - diffusion et promotion du DIH et des principes du Mouvement de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge
 - diplomatie humanitaire

Le CICR présente ses activités dans le cadre de deux structures financières, l'une pour le siège, l'autre pour le terrain.

La structure financière *siège* comprend le siège de Genève, la direction du Service international de recherches d'Arolsen, en Allemagne, et la délégation de New York.

La structure financière terrain comprend toutes les autres délégations du CICR, au nombre de 54, fin 1997.

4.2 Principes comptables significatifs

4.2.1 Titres:

Les titres de placements sont comptabilisés à la valeur d'achat pour les actions et au pair pour les obligations.

4.2.2 Stocks :

Les stocks gérés au siège sont valorisés au prix d'achat. Les stocks tenus dans les délégations ne sont pas inscrits à l'actif.

4.2.3 Actif transitoire:

Ce poste comprend les charges payées d'avance ainsi que les contributions reçues au cours de la première quinzaine de l'exercice suivant, mais spécifiquement attribuées à l'année précédente.

4.3.4 Actions avec financement provisoirement déficitaire :

Il s'agit des dépenses de la structure terrain qui ne sont pas couvertes par les contributions reçues.

4.2.5 Actif immobilisé:

Les investissements immobiliers, mobiliers et en équipement effectués par le siège sont comptabilisés au bilan. Les dépenses des délégations, à l'exception des investissements immobiliers, sont intégralement à charge de l'exercice en cours, en raison des situations souvent conflictuelles ou instables dans lesquelles les opérations du CICR sont réalisées.

г с .

Durées d'amortissement linéaire :

	En Suisse	dans d'autres pays
Immeubles	50 ans	5 ans
Equipement des immeubles	10 ans	-
Mobilier et matériel	5 ans	-
Matériel informatique et de télécommunications	3 ans	-

Actions avec financement provisoirement excédentaire :

Certaines contributions sont assorties de réserves quant à leur utilisation. En fin d'année, les fonds reçus dans ce cadre et non encore dépensés apparaissent à ce poste.

Provisions:

Les provisions pour risques opérationnels sont constituées à hauteur des risques identifiables en matière de défaut de financement, d'autoassurance des biens en délégation et de contentieux commerciaux.

La provision pour engagements sociaux couvre les engagements pris par le CICR dans le cadre de la convention

collective de travail (CCT).

Les provisions pour travaux en cours permettent d'anticiper le coût d'événements ponctuels (Conférences internationales de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge par exemple) sur plusieurs exercices.

Fonds réservés aux investissements :

Les fonds réservés aux investissements mobiliers ou immobiliers permettent au CICR de procéder aux investissements indispensables à son fonctionnement, indépendamment des fluctuations du financement à court terme.

Contributions:

Les contributions en espèces sont comptabilisées à réception des fonds. Les promesses de contributions ne sont pas comptabilisées.

Les contributions en nature (marchandises) et en services (mises à disposition de personnel, de moyens de transport) sont gérées de façon extracomptable ; pour chaque contribution de ce type, un montant identique est inscrit en recette et en dépense.

La valeur des contributions en nature est déterminée par une estimation de la valeur marchande fournie par le donateur. Le prix du transport jusqu'au lieu d'utilisation est pris en compte.

La valeur des contributions en services est estimée en fonction du coût réel ainsi évité. Pour le personnel mis à disposition, la valeur estimée est celle du salaire et des charges sociales payés par le CICR pour la fonction concernée.

Les contributions et dépenses dans le cadre des «délégations de projets » à des Sociétés nationales de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge sont intégrées à l'ensemble des dépenses et contributions de l'exercice.

4.2.10 Participation de la structure financière terrain à celle du siège :

Les dépenses en espèces de la structure financière terrain sont majorées de 6,5%. Ce montant est inscrit en recette de la structure siège afin de compenser partiellement le coût enregistré au siège pour le soutien direct des opérations du CICR sur le terrain. Cette opération n'affecte pas le résultat global de l'institution.

4.2.11 Résultat de l'exercice :

Le résultat de la structure siège est enregistré en augmentation ou diminution des fonds propres du CICR, alors que le résultat de la structure terrain est reporté aux postes des actions provisoirement excédentaires ou déficitaires.

4.2.12 Conversion des avoirs et engagements en monnaies étrangères :

Les actifs et passifs monétaires sont convertis en francs suisses au cours de la clôture annuelle, à l'exception des titres libellés en devises, qui sont convertis au taux de change historique. Les éléments du compte de résultat sont convertis aux cours mensuels moyens. Les écarts sont comptabilisés au compte des autres produits ou charges.

Les principaux taux de change étaient les suivants :

	Taux de	e clôture	Taux	moyen
	1997	1996	1997	1996
USD	1,4740	1,3450	1,4488	1,2338
DEM	0,8135	0,8710	0,8410	0,8195
GBP	2,4200	2,2700	2,3700	1,9175
FRF	0,2430	0,2580	0,2501	0,2409
ECU	1,6000	1,6800	1,6392	1,5367

4.3 Informations complémentaires relatives aux états financiers

La composition des principaux postes du bilan est détaillée ci-après. Tous les chiffres sont exprimés en francs suisses (CHF).

4.3.1	Liquidités et dépôts à terme : Caisse, comptes courants bancaires et postaux à Genève Caisse et comptes courants bancaires dans les délégations Dépôts à terme	31 déc. 1997 66 737 279 892 150 14 793 371 51 051 758	31 déc. 1996 80 039 820 1 456 008 14 691 875 63 891 937
4.3.2	Titres: Titres Autres actifs réalisables Provision pour fluctuations boursières	22 100 766 23 624 249 1 962 947 (3 486 430)	19 637 832 21 541 315 1 420 571 (3 324 054)
Valeu	r boursière des titres	32 733 133	31 829 435
4.3.3	Débiteurs: Gouvernements Sociétés nationales de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, organisations, fondations et fonds divers Taxes et impôts anticipés Dépôts de garantie Débiteurs de garantie Avances de frais de mission aux collaborateurs Provision pour débiteurs en difficulté	5 075 940 474 544 854 653 2 929 910 2 308 527 (200 100)	10 794 899 25 910 6 400 749 573 365 789 909 752 978 2 452 088 (200 100)
4.3.4	Stocks: Matériel médical Provision amortissement du matériel médical Matériel informatique et télécommunications Véhicules entreposés à Genève et Bruxelles, destinés aux opérations Matériel divers	6 467 348 3 247 440 (2 000 000) 1 742 970 3 326 000 150 938	4 146 846 3 531 582 (2 000 000) 1 341 702 1 086 971 186 591
4.3.5	Actif transitoire: Contributions à recevoir Frais payés d'avance au siège et dans les délégations	49 627 259 45 903 235 3 724 024	48 939 513 44 588 045 4 351 468

4.3.6 Actif financier:

Il s'agit d'un investissement à moyen terme d'un montant initial de CHF 30 000 000 conclu au 1er octobre 1996 et avec une échéance au 30 septembre 1999, dont le capital est intégralement garanti par l'établissement bancaire mandaté pour la gestion des fonds.

4.3.7 Actif immobilisé :	Investissements mobiliers et en équipement	Investissement immobiliers	s Total
Valeur comptable brute			
Prix d'acquisition au 1 ^{er} janvier 1997	23 298 087	41 981 531	65 279 618
Investissements annuels	2 468 573	225 000	2 693 573
Désinvestissements	(12755)	-	(12755)
Prix d'acquisition au 31 décembre 1997	25 753 905	42 206 531	67 960 436
Amortissement cumulé			
Amortissement cumulé au 1er janvier 1997	(16440475)	(6710906)	$(23\ 151\ 381)$
Amortissement annuel	(3 760 064)	(1 483 689)	(5 243 753)
Amortissement cumulé au 31 décembre 1997	(20 200 539)	(8 194 595)	(28 395 134)
Valeur comptable nette au 31 décembre 1996	6 857 612	35 270 625	42 128 237
Valeur comptable nette au 31 décembre 1997	5 553 366	34 011 936	39 565 302

L'un des immeubles du siège de Genève est grevé d'une cédule hypothécaire remise en garantie pour l'emprunt hypothécaire y relatif.

Les investissements immobiliers relatifs à l'exercice 1997 concernent un appartement remis au CICR comme contribution en nature.

4.3.8	Créanciers: Gouvernements	31 déc. 1997 68 648 129 9 228 016	31 déc. 1996 65 778 992 8 209 023
	Sociétés nationales de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, organisations, fondations et fonds divers Fournisseurs Engagements sociaux Engagements relatifs aux vacances du personnel Créanciers divers	596 953 11 823 568 25 359 190 19 858 532 1 781 870	726 492 14 778 477 20 597 654 19 549 642 1 917 704
4.3.9	Passif transitoire: Passif transitoire Contributions reçues d'avance	23 214 529 22 220 815 993 714	26 259 996 26 123 721 136 275

4.3.10 Passif exigible à long terme :

Il s'agit d'un emprunt hypothécaire pour le financement de l'un des immeubles du siège à Genève. Les intérêts versés se sont élevés à CHF 445 790 en 1997 (CHF 456 097 en 1996).

4.3.11 Provisions:	Risques opérationnels	Engagements sociaux	Travaux en cours ou à engager	Total
Solde au 1 ^{er} janvier 1997 Utilisation/dissolution en 1997 Attribution en 1997 Solde au 31 décembre 1997	90 105 542 (10 111 687) 3 695 703 83 689 558	6 190 048 (2 557 397) 2 500 000 6 132 651	1 636 525 (70 066) 1 566 459	97 932 115 (12 739 150) 6 195 703 91 388 668
4.3.12 Fonds réservés pour investissements :		Investissements mobiliers et en équipement	Investissements immobiliers	Total
Solde au 1er janvier 1997 Utilisation en 1997 Attribution en 1997 Solde au 31 décembre 1997		10 592 690 (10 076) 2 650 000 13 232 614	32 427 263 180 000 32 607 263	43 019 953 (10 076) 2 830 000 45 839 877

4.4 Autres indications

4.4.1 Reclassifications:

Le changement de présentation des comptes intervenu en 1997 a donné lieu à des reclassifications dans le bilan et le compte cumulé de dépenses et recettes de l'exercice 1996. Cette opération n'a pas eu d'impact sur le résultat net de l'exercice 1996.

4.4.2 Impôts et taxes:

Le CICR est exempté d'impôts et taxes en Suisse ainsi que dans la plupart des pays où sont basées ses délégations.

4.4.3 Instruments financiers :

Des opérations à terme sont ponctuellement conclues pour une durée n'excédant pas le mois en cours, dans un but exclusif de couverture du risque de change.

4.4.4 Prestations en faveur du personnel :

Conformément au droit suisse, les engagements de prévoyance en faveur du personnel siège et terrain engagé à Genève sont enregistrés dans une entité juridique séparée. Le rapport actuariel annuel confirme que les engagements de la caisse de retraite sont couverts par sa fortune.

La Fondation Avenir, créée à l'initiative du Comité international de la Croix-Rouge, vise à faciliter la formation ou réinsertion professionnelle des collaborateurs du siège et du terrain engagés à Genève sur la base d'un contrat de travail de durée indéterminée.

Le personnel engagé par les délégations est mis au bénéfice de prestations sociales prévues par les législations des pays concernés.

■ 6, rue d'Italie Case postale 3270 CH-1211 Genève 3 ■ Téléphone 022 318 06 18 Téléfax 022 312 01 70

Rapport de contrôle financier sur l'exercice 1997 à l'Assemblée du

COMITE INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE, GENEVE

Dans le cadre du mandat de contrôle qui nous a été confié en vertu de l'article 11 al. 2 des statuts et des articles 43 et 45 du règlement intérieur, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte de recettes et dépenses cumulées, tableau des flux de fonds et notes relatives aux états financiers) du Comité international de la Croix-Rouge pour l'exercice arrêté au 31 décembre 1997

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe à l'Administration du Comité international de la Croix-Rouge alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon les normes de la profession. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Enfin, nous avons revu les rapports établis par KPMG Londres, chargée de s'assurer de la comptabilisation correcte des dépenses et recettes relatives aux opérations du Comité international de la Croix-Rouge sur le terrain. Nous estimons que notre contrôle constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes sont conformes à la loi, aux statuts et aux principes comptables appliqués par le Comité international de la Croix-Rouge.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Nous signalons que le compte de recettes et dépenses cumulées de l'exercice mentionne la valeur des prestations en nature et en services reçus par le Comité international de la Croix-Rouge. Il s'agit là de renseignements statistiques, tenus hors comptabilité, sur lesquels nous n'avons effectué aucune vérification. Ces données sont reyues dans le cadre du mandat confié à KPMG.

Genève, le 22 avril 1998

ATAG Ernst & Young SA

F. Genetelli Expert-comptable diplômé (responsable du mandat) G. Moinat
Expert-comptable diplômé

Annexe :

 Comptes annuels (bilan, compte de recettes et dépenses cumulées, tableau des flux de fonds et notes relatives aux états financiers)

> ■ Siège de l'ATAG ERNST & YOUNG SA à Bâle, succursales à Aarau, Berne/Thoune, Bienne, Brigue, Coire, Fribourg, Genève, Kreuzlingen, Lausanne, Lucerne, Neuchâtel/La Chaux-de-Fonds, St-Gall/Buchs, Sion, Soleure, Winterthour, Zurich

5. STRUCTURE FINANCIÈRE SIÈGE EN 1997Budget/Dépenses en espèces, nature et services (en francs suisses)

Dé	penses siège par activité		Budget			Dépenses			
		Premier appel	Transfert	Final	en espèces	en nature	en services		
1.	Activités conventionnelles ou directement liées aux				orașe druma esculujes				
	Conventions et à d'autres instruments du droit								
	international humanitaire	75 411 000	(260 000)	75 151 000	72 273 139	558 587	847 052		
1.1	Activités de protection et coordination des opération	ns			9				
1.1.	(fusionnées avec l'Agence centrale de recherches en 1		4 262 000	18 679 000	18 625 677				
12	Agence centrale de recherches	4 658 000	(4 658 000)	0	10 023 077				
	Activités de santé	8 265 000	(25 000)	8 240 000	8 195 132		68 308		
	Activités de secours	6 217 000	30 000	6 247 000	5 680 800	558 587	131 381		
	Coopération au développement des Sociétés nationa		30 000	0 247 000	3 000 000	336 367	131 361		
1.5	de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge	805 000	0	805 000	705 910		64 848		
16	Droit international humanitaire (DIH):	803 000	U	803 000	703 910		04 040		
1.0.	mise en œuvre, recherche et développement	7 928 000	77 000	8 005 000	7 761 684				
17	DIH: promotion et diffusion	13 298 000	(56 000)	13 242 000	12 464 478		276 500		
	Relations avec les organisations internationales	4 041 000	(/	4 031 000	4 140 575		276 300		
	Communication		(10 000)				206.015		
1.9.	Communication	15 782 000	120 000	15 902 000	14 698 883		306 015		
2.	Soutien opérationnel des délégations	0	0	0	0	0	0		
3.	Activités de soutien	43 751 000	348 000	44 099 000	43 960 596	0	624 617		
3.1.	Politique générale et soutien opérationnel	4 581 000	294 000	4 875 000	5 104 880				
	Ressources humaines :	1301 000	271000	1075 000	3 10 1 000				
٥.2.	recrutement, formation, développement et gestion	17 971 000	658 000	18 629 000	17 683 425				
3.3	Ressources extérieures	5 249 000	70 000	5 319 000	6 372 671		624 617		
	Systèmes d'information et télécommunications	15 950 000	(674 000)	15 276 000	14 799 620		021017		
4.	Activités de gestion	18 279 000	(88 000)	18 191 000	19 287 429	0	0		
		5.500 000	10.000	7.700 000					
	Gestion financière	7 703 000	19 000	7 722 000	7 777 897				
	Contrôle de gestion interne et audit externe	1 915 000	0	1 915 000	1 894 881				
4.3.	Services généraux	8 661 000	(107 000)	8 554 000	9 614 651				
	Total partiel	137 441 000	0	137 441 000	135 521 164	558 587	1 471 669		
5.	Prise en charge des risques et investissements	5 000 000	0	5 000 000	10 708 078				
5 1	Risques opérationnels	3 000 000	0	3 000 000	3 695 703				
	Engagements sociaux	1 000 000	0	1 000 000	2 500 000				
	Autres engagements	600 000	0	600 000	2 300 000				
	Financement des investissements mobiliers	400 000	0	400 000	2 650 000				
	Dotation aux provisions pour les variations d'actifs	+00 000	0	+00 000	162 375				
	Dotation à la Fondation Avenir du CICR				1 700 000				
Tot	al général	142 441 000	0	142 441 000	146 229 242	558 587	1 471 669		

6. DÉPENSES ETy compris (en francs

	2 2	Budget		Dépenses en espèces							
	Appels d'urgence espè	Transferts ces/nature/serv	Final	Protection & ACR	Promotion & diffusion	Activités santé	Activités secours	Coopération avec SN	Soutien opérationnel	Participation frais généraux	Total
AFRIQUE	236 303 251	63 399 471	299 702 722	67 272 182	7 280 723	33 596 106	71 163 534	9 030 336	19 617 827	13 517 446	221 478 154
Angola	9 569 107		9 569 107	4 494 098	280 549	1 774 589	1 589 277	8 501	1 397 301	620 381	10 164 696
Burundi	1 362 245		1 362 245	58 348	18 384	81 589	400 878		256 048	52 991	868 238
Éthiopie	11 041 975		11 041 975	4 268 765	832 699	1 698 949	766 218	133 901	429 954	528 481	8 658 967
[y compris Érythrée] Libéria	1 883 705		1 883 705	1 032 050	31 353	396 445		67 568	110 366	106 456	1 744 238
Rwanda	67 086 913		67 086 913	24 339 655	700 958	3 852 584	14 331 894	47 102	3 893 127	3 065 746	50 231 066
Somalie	32 227 378		32 227 378	2 749 322	270 065	5 120 599	12 696 769	2 855 135	1 355 104	1 628 055	26 675 049
Soudan	35 997 565		35 997 565	2 004 560	67 005	4 923 608	3 391 931	480 400	1 254 193	787 910	12 909 607
Rép. dém. du Congo [y compris Rép. du Congo		56 193 089	56 193 089	10 158 104	570 313	9 993 918	23 409 116	1 247 761	3 785 155	3 195 684	52 360 051
Abidjan (régional) [y compris Sierra Leone]	24 057 588		24 057 588	3 547 145	1 067 895	2 427 702	5 122 138	671 272	1 461 385	929 340	15 226 877
Dakar (régional)	6 879 676		6 879 676	3 278 532	542 890	1 281 727		298 372	524 474	382 882	6 308 877
Harare (régional)	2 841 176		2 841 176	656 041	561 423	5 549		494 022	277 312	129 632	2 123 979
Lagos (régional)	1 790 737		1 790 737	998 837	454 255			177 459	326 000	127 176	2 083 727
Nairobi (régional) [y compris Ouganda]	16 963 840	7 206 382	24 170 222	6 567 141	1 368 893	2 018 785	9 455 313	1 630 880	3 882 994	1 620 060	26 544 066
Prétoria (régional)	4 152 414		4 152 414	1 319 846	423 001			583 797	383 900	176 186	2 886 730
Yaoundé (régional)	2 162 065		2 162 065	1 799 738	91 040	20 062		334 166	280 514	166 466	2 691 986
Mozambique											
Réserve budgétaire	18 286 867		18 286 867								
Emploi général		,									
AMÉRIQUES	35 062 643	0	35 062 643	17 655 578	2 978 649	1 858 524	1 764 807	1 990 503	2 562 978	1 872 717	30 683 756
Colombie	15 889 385		15 889 385	9 285 699	1 289 612	805 430	1 453 841	866 176	1 050 154	958 810	15 709 722
Pérou	6 362 546		6 362 546	3 584 336	262 998	839 762	310 966	214 723	580 576	376 569	6 169 930
Brasilia (régional)	1 493 054		1 493 054	544 220	182 608			93 959	125 889	61 534	1 008 210
Buenos Aires (régional)	1 812 821		1 812 821	919 007	378 633			51 565	167 476	98 584	1 615 265
Guatemala City (régional)	5 521 768		5 521 768	2 462 598	864 798	213 332		751 732	448 551	308 165	5 049 176
Washington (régional)	1 047 259		1 047 259	859 718				12 348	190 332	69 055	1 131 453
Panama											
Haïti											
Réserve budgétaire	2 935 810		2 935 810								
Emploi général											

RECETTES TERRAIN 1997

projets délégués suisses)

	ıs dépensées	Contribution		ions	ort des opérat	Rep		es	ecettes en espèc	Re
	en services	en nature	Actions déficitaires 1997	Actions excédentaires 1997	Corrections et transferts	Report des actions déficit. 1996	Report des actions excéd. 1996	Total des recettes en espèces	Recettes allouées à une action spécif.	Recettes allouées
AFRIQUE	10 114 614	3 207 866	(21 660 234)	9 061 541	(106 452)	(20 489 985)	13 749 044	215 726 854	0	215 726 854
Angola	249 993	5 353	(110 938)		(106 452)	(3 315 814)	733 476	12 742 548	3 323 115	9 419 433
Burundi				100 288		(58 640)		1 027 166		1 027 166
Éthiopie [y compris Érythrée]	348 795		(401 998)					8 256 969	5 129 619	3 127 350
Libéria Erythree]								1 744 238	191 865	1 552 373
Rwanda	2 227 804	593 777	(9 141 056)	1 809 357		(8 692 857)	278 532	51 313 692	1 223 080	50 090 612
Somalie	1 231 249	19 278	(3 640 036)	2 314 734		(3 148 657)	1 291 282	27 207 122	5 317 339	21 889 783
Soudan	1 857 249		(761 936)			(925 403)	167 337	12 905 737	3 191 618	9 714 119
Rép. dém. du Congo [y compris Rép. du Congo	1 886 903	526 564	(5 578 015)	3 717 711		(2 912 554)	9 906 144	43 506 157	3 252 851	40 253 306
Abidjan (régional) [y compris Sierra Leone]	547 195	1 364 922	(428 780)			(1 078 389)	86 225	15 790 261	173 048	15 617 213
Dakar (régional)	529 818	380 764	(205 083)			(78 922)		6 182 716	4 513 810	1 668 906
Harare (régional)					137 752		28 845	1 957 382	1 720 575	236 807
Lagos (régional)	6 210							2 083 727	1 377 949	705 778
Nairobi (régional) [y compris Ouganda]	1 022 743	317 208	(1 392 392)			(278 749)		25 430 423	15 538 395	9 892 028
Prétoria (régional)	101 085							2 886 730	715 464	2 171 266
Yaoundé (régional)	105 570							2 691 986	2 302 099	389 887
Mozambique			100	1 119 451	(137 752)		1 257 203			
Réserve budgétaire							*			
Emploi général									(47 970 827)	47 970 827
AMÉRIQUES	743 285	87 785	(4 715 315)	32 888	0	(4 259 520)	1 003 819	29 257 030	0	29 257 030
Colombie	335 076	87 785	(3 371 358)			(1 919 310)	954 216	13 303 458	567 562	12 735 896
Pérou	168 089		(1 343 957)			(2 176 061)		7 002 034	1 404 701	5 597 333
Brasilia (régional)			91 77 12802					1 008 210	1 008 210	
Buenos Aires (régional)			10,400					1 615 265	1 598 565	16 700
Guatemala City (régional)	240 120				16 715			5 032 461	2 000 000	3 032 461
Washington (régional)			50 S					1 131 453	629 514	501 939
Panama				32 888	(16 715)		49 603			
Haïti						(164 149)		164 149	164 149	
Réserve budgétaire										
Emploi général									(7 372 701)	7 372 701

6. DÉPENSES ET y compris (en francs

		Budget				Dé _l	oenses en esp	èces			
	Appels d'urgence espè	Transferts eces/nature/serv	Final ices	Protection & ACR	Promotion & diffusion	Activités santé	Activités secours	Coopération avec SN	Soutien opérationnel	Participation frais généraux	Total
ASIE ET PACIFIQUE	110 936 149	25 951 399	136 887 548	26 808 061	3 880 193	17 947 497	38 497 980	3 618 170	7 078 986	6 359 008	104 189 895
Afghanistan	61 589 415	25 439 899	87 029 314	8 444 864	714 178	13 711 226	34 116 993	2 587 575	3 010 724	4 068 062	66 653 622
[y compris Pakistan] Cambodge	6 100 128		6 100 128	2 235 503	279 763	2 229 643		16 045	620 780	349 812	5 731 546
Sri Lanka	16 271 658		16 271 658	5 648 205	298 615	1 602 700	3 933 679	394 665	1 613 055	876 910	14 367 829
Bangkok (régional)	3 724 473		3 724 473	1 859 185	948 090			16 695	371 384	207 698	3 403 052
Djakarta (régional)	4 228 970	1 201 054	5 430 024	2 136 983	277 813	403 928	447 308	211 915	506 691	259 001	4 243 639
Manille (régional)	1 935 426		1 935 426	1 533 568	268 854			36 219	210 649	133 204	2 182 494
New Delhi (régional)	7 944 060		7 944 060	4 949 753	1 092 880			355 056	745 703	464 321	7 607 713
Réserve budgétaire	9 142 019	(689 554)	8 452 465								
Emploi général											
EUROPE OCC., CENTR. ET BALKANS	65 450 315	14 784 216	80 234 531	18 204 051	3 241 789	11 399 051	19 059 108	3 781 566	4 854 967	3 935 135	64 475 667
Ex-Yougoslavie	57 429 565		57 429 565	16 009 511	2 960 646	10 398 682	14 221 188	1 367 255	4 537 851	3 217 184	52 712 317
Budapest (régional)	2 732 568		2 732 568	870 077	231 279			160 084	129 168	90 389	1 480 997
Albanie		14 784 216	14 784 216	1 324 463	49 864	1 000 369	4 837 920	2 254 227	187 948	627 562	10 282 353
Roumanie											
Réserve budgétaire	5 288 182		5 288 182								
Emploi général											
EUROPE ORIENTALE ET ASIE CENTRALE	128 514 964	(25 430 263)	103 084 701	15 791 759	4 923 928	5 847 017	19 609 725	1 606 312	4 981 525	3 429 417	56 189 683
Caucase	38 566 560		38 566 560	7 762 951	1 115 631	3 934 254	12 438 428	147 769	2 525 402	1 815 088	29 739 523
Tadjikistan	29 309 968		29 309 968	2 815 584	141 558	1 035 650	3 389 938	36 595	681 805	526 574	8 627 704
Kyiv (régional)	2 656 623		2 656 623	778 217	370 447			249 973	232 092	105 997	1 736 726
Moscou (régional)	46 677 705	(25 430 263)	21 247 442	3 999 693	2 908 298	877 113	3 781 359	1 006 300	1 491 012	914 145	14 977 920
Tachkent (régional)	1 909 608		1 909 608	435 314	387 994			165 675	51 214	67 613	1 107 810
Réserve budgétaire	9 394 500		9 394 500								
Emploi général											
MOYEN-ORIENT ET AFRIQUE DU NORD	42 527 731	0	42 527 731	18 394 273	1 980 301	7 542 637	0	2 017 969	2 532 968	2 110 430	34 578 578
Égypte	1 659 413		1 659 413	517 378	645 657				109 479	82 714	1 355 228
Iran	206 834		206 834	60 091						3 906	63 997
Irak	12 461 549		12 461 549	4 168 266	133 726	6 644 230		9 112	491 161	744 022	12 190 517
Israël	14 157 962		14 157 962	8 157 162	280 600	265 825		1 187 759	1 177 979	719 506	11 788 831
[+territ. occ./autonom.] Jordanie	1 700 897		1 700 897	930 053	291 309			26 320	179 143	92 744	1 519 569
Liban	2 788 288		2 788 288	1 564 182	86 779	415 803		676 872	218 676	192 550	3 154 862
Syrie	554 981		554 981	463 464	4 574			5 188	46 510	33 783	553 519
Koweït (régional)	3 802 547		3 802 547	1 973 662	100 712	216 779		4 832	149 341	158 946	2 604 272
Tunis (régional)	1 565 690		1 565 690	560 015	436 944			107 886	160 679	82 259	1 347 783
Réserve budgétaire	3 629 570		3 629 570								
Emploi général											
TOTAL TERRAIN	618 795 053	78 704 823	697 499 876	164 125 904	24 285 583	78 190 832	150 095 154	22 044 856	41 629 251	31 224 153	511 595 733

RECETTES TERRAIN 1997 (SUITE)

projets délégués suisses)

	ıs dépensées	Contribution		ions	ort des opérat	Rep		ees	ecettes en espèc	R
	en services	en nature	Actions déficitaires 1997	Actions excédentaires 1997	Corrections et transferts	Report des actions déficit. 1996	Report des actions excéd. 1996	Total des recettes en espèces	Recettes allouées à une action spécif.	Recettes allouées
ASIE ET PACIFIQUE	5 283 681	328 614	(4 529 060)	8 226 545	0	(11 918 920)	10 476 003	109 330 297	0	109 330 297
Afghanistan	4 501 570	288 027	(3 198 668)	7 240 007		(8 102 733)	10 417 941	68 379 753	7 883 216	60 496 537
[y compris Pakistan] Cambodge	155 421	40 587	(232 994)			(874 108)		6 372 660	90 102	6 282 558
Sri Lanka	502 457		(338 660)			(400 994)		14 430 163	4 097 127	10 333 036
Bangkok (régional)								3 403 052	2 000 000	1 403 052
Djakarta (régional)	90 045		(736 478)	965 050		(2 275 785)		6 747 996	2 000 000	4 747 996
Manille (régional)						(265 300)		2 447 794		2 447 794
New Delhi (régional)	34 188		(22 260)	21 488			58 062	7 548 879	5 584 157	1 964 722
Réserve budgétaire										
Emploi général									(21 654 602)	21 654 602
EUROPE OCC., CENTR ET BALKANS	2 860 815	3 790 741	(6 100 233)	2 350 655	(75 056)	(4 149 230)	2 187 109	62 763 266	0	62 763 266
Ex-Yougoslavie	2 450 657	2 659 525	(4 245 609)	969 997	(75 056)	(4 149 230)	791 527	52 869 464	11 860 833	41 008 631
Budapest (régional)	86 595		10.00		14 924			1 466 073	713 835	752 238
Albanie	323 563	1 131 216	(1 854 624)					8 427 729	150 000	8 277 729
Roumanie				1 380 658	(14 924)		1 395 582			
Réserve budgétaire										
Emploi général									(12 724 668)	12 724 668
EUROPE ORIENTALE ET ASIE CENTRALE	3 858 334	5 490 121	(4 336 181)	662 877	0	(4 048 454)	312 741	56 252 092	0	56 252 092
Caucase	2 234 641	4 045 982	(2 877 702)	228 799		(234 024)	312 741	27 011 903	10 630 206	16 381 697
Tadjikistan	882 234	1 444 139	(641 479)			(3 658 869)		11 645 094	1 919 634	9 725 460
Kyiv (régional)								1 736 726	1 696 185	40 541
Moscou (régional)	741 459		(817 000)	434 078		(155 561)		14 750 559	7 334 384	7 416 175
Tachkent (régional)								1 107 810	1 014 104	93 706
Réserve budgétaire										
Emploi général									(22 594 513)	22 594 513
MOYEN-ORIENT ET AFRIQUE DU NORD	366 942	1 414 833	(4 043 306)	187 330	74 194	(4 971 949)	1 840 413	33 779 944	0	33 779 944
Égypte								1 355 228	775 975	579 253
Iran				77 881			41 551	100 327		100 327
Irak	154 767	1 408 293	(2 877 119)		107 650	(2 919 999)	375 966	11 749 781	755 484	10 994 297
Israël [+territ. occ./autonom	43 815		(676 990)	109 449	(33 456)	(1 971 133)		13 225 879	3 611 077	9 614 802
Jordanie Jordanie								1 519 569	1 228 247	291 322
Liban			(457 702)			(21 459)	1 422 896	1 295 723	200 000	1 095 723
Syrie						(551)		554 070		554 070
Koweït (régional)	125 925	6 540	(31 495)			(58 807)		2 631 584	1 614 044	1 017 540
Tunis (régional)	42 435							1 347 783	859 657	488 126
Réserve budgétaire										
Emploi général				2,770 (17)					(9 044 484)	9 044 484
TOTAL TERRAIN	23 227 671	14 319 960	(45 384 329)	20 521 836	(107 314)	(49 838 058)	29 569 129	507 109 483	0	507 109 483

7. CONTRIBUTIONS REÇUES EN 1997 (en francs suisses)

7.0 Résumé de toutes les contributions

Groupe de donateurs	Appel siège	Appels d'urgence	Total recettes en espèces	Total en nature	Total en services	Total général
7.1 Gouvernements	104 240 632	354 257 346	458 497 978	3 769 384	442 425	462 709 787
7.2 Commission européenne		90 596 848	90 596 848	1 695 644		92 292 492
7.3 Organisations internationales		32 895	32 895	865 451		898 436
7.4 Organisations non gouvernementales		73 500	73 500			73 500
7.5 Sociétés nationales	5 988 781	21 984 907	27 973 688	8 141 727	24 256 915	60 372 330
7.6 Collectivités publiques	3 348 500	445 000	3 793 500			3 793 500
7.7 Sources privées	855 781	17 214 708	18 070 489	406 251	;	18 476 740
Transfert de contribution du gouvernement suisse	(5 000 000)	5 000 000	0			0
Total général	109 433 694	489 605 204	599 038 898	14 878 547 *	24 699 340	638 616 785

*	En détail	Contributions aux délégations de projets	1 451 098
		Livraisons de secours acheminées par le CICR	12 493 343
		Livraisons médicales acheminées par le CICR	934 106
		Total	14 878 547

7. CONTRIBUTIONS REÇUES EN 1997 (en francs suisses)

7.1 Gouvernements

Pays	Appel siège	Appels d'urgence	Total recettes en espèces	Total en nature	Total en services	Total général
Afrique du Sud	95 744	219 750	315 494	×		315 494
Algérie	40 350		40 350			40 350
Allemagne	1 246 300	7 466 023	8 712 323	1 138 585	40 000	9 890 908
Andorre	20 350		20 350			20 350
Arabie saoudite	294 000		294 000			294 000
Australie	761 990	1 702 359	2 464 349			2 464 349
Autriche	571 461	2 329 900	2 901 361			2 901 361
Bahamas	14 500		14 500			14 500
Bahreïn	149 500		149 500			149 500
Belgique	1 092 889	4 294 980	5 387 869			5 387 869
Belize	7 150		7 150			7 150
Botswana	30 600		30 600			30 600
Cambodge	14 700		14 700			14 700
Canada	2 357 141	14 435 909	16 793 050	87 785	125 925	17 006 760
Chili	45 900		45 900			45 900
Chine	460 000		460 000			460 000
Chypre	70 000		70 000			70 000
Colombie	141 943		141 943			141 943
Corée (Rép. de)	373 750	41 033	414 783			414 783
Costa Rica	39 171		39 171			39 171
Cuba	4 050		4 050			4 050
Danemark	2 370 000	8 757 190	11 127 190	358 242		11 485 432
Égypte	92 950		92 950			92 950
El Salvador	74 000		74 000			74 000
Espagne	500 000	853 832	1 353 832			1 353 832
États-Unis	14 244 100	136 214 854	150 458 954	1 515 238		151 974 192
Fidji	8 389		8 389			8 389
Finlande	564 446	5 332 487	5 896 933	669 534		6 566 467
France	1 600 000	6 026 720	7 626 720			7 626 720
Grèce	300 000		300 000			300 000
Guyana	43 656		43 656			43 656
Hongrie	35 000		35 000			35 000
Inde	21 141		21 141			21 141
Irlande	214 650	1 137 775	1 352 425			1 352 425
Islande	40 000	50 000	90 000			90 000
Israël	106 400		106 400			106 400
Italie	1 680 000	3 360 000	5 040 000			5 040 000
Jamaïque	14 688		14 688			14 688
Japon	1 300 000	17 285 100	18 585 100			18 585 100
Jordanie	84 600		84 600			84 600
Koweït	740 000		740 000			740 000
Libye	30 000		30 000			30 000
Liechtenstein	150 000	90 000	240 000			240 000
Lituanie	5 648	20 000	5 648			5 648
Luxembourg	242 298	2 919 180	3 161 478			3 161 478
Madagascar	318	2717100	318			318
madagascar	516		510			510

7. CONTRIBUTIONS REÇUES EN 1997 (en francs suisses)

7.1 Gouvernements (suite)

Pays	Appel siège	Appels d'urgence	Total recettes en espèces	Total en nature	Total en services	Total général
Malaisie	30 098		30 098			30 098
Malte	15 000		15 000			15 000
Maroc	50 000		50 000			50 000
Maurice	14 250		14 250			14 250
Mexique	147 400		147 400			147 400
Monaco	46 000		46 000			46 000
Népal	4 485		4 485			4 485
Norvège	1 127 394	22 117 869	23 245 263			23 245 263
Nouvelle-Zélande	464 450	503 064	967 514			967 514
Oman	5 835		5 835			5 835
Pakistan	15 756		15 756			15 756
Panama	38 220		38 220			38 220
Pays-Bas	1 342 124	33 343 039	34 685 163			34 685 163
Philippines	71 500	33 343 037	71 500			71 500
Pologne	210 000		210 000			210 000
Portugal	200 000	500 000	700 000			700 000
Royaume-Uni	1 309 500	32 101 942	33 411 442			33 411 442
Sainte-Lucie	712	32 101 942	712			712
Saint-Marin	29 000		29 000			29 000
Saint-Siège	7 250	154 650	161 900			161 900
Samoa	7 250	134 030	7 250			7 250
	13 870		13 870			13 870
Seychelles Singapour	28 600		28 600			28 600
Slovaquie	35 000		35 000			35 000
Suède	1 505 600	27 265 241	38 770 841			
Suisse		37 265 241			276 500	38 770 841
	65 000 000	15 734 000	80 734 000		276 500	81 010 500
Tchèque (Rép.)	71 000	6 000	77 000			77 000
Thaïlande	105 816	14 450	120 266			120 266
Tonga	14 450		14 450			14 450
Trinité-et-Tobago	927		927			927
Tunisie	12 162		12 162			12 162
Venezuela	6 985		6 985			6 985
Viet Nam	1 425		1 425			1 425
Zimbabwe	14 800		14 800			14 800
Total gouvernements	104 240 632	354 257 346	458 497 978	3 769 384	442 425	462 709 787
7.2 Commission européenne						
Donateurs	Appel siège	Appels d'urgence	Total recettes en espèces	Total en nature	Total en services	Total général
CE, aide alimentaire DG VIII		22 987 557	22 987 557	1 695 644		24 683 201
ECHO		66 691 689	66 691 689	2 0.2 0 . 7		66 691 689
CE, autres fonds		917 602	917 602			917 602
Total de la CE	*	90 596 849	90 596 849	1 695 644		92 292 493

7. CONTRIBUTIONS REÇUES EN 1997 (en francs suisses)

7.3 Organisations internationales

Donateurs	Appel siège	Appels d'urgence	Total recettes en espèces	Total en nature	Total en services	Total général
HCR				89 700		89 700
OMS		10 695	10 695	07 700		10 695
PAM		10 075	10 055	771 356		771 356
UNESCO		22 200	22 200	771 330		22 200
UNICEF		22 200	22 200	4 485		4 485
Total organisations internationales		32 895	32 895	865 541		898 436
7.4 Organisations non gouvernementales						
AG Fund		73 500	73 500			73 500
Total organisations non gouvernementales		73 500	73 500			73 500
7.5 Sociétés nationales	Appel	Appels	Total recettes	Total	Total	Total
Pays	siège	d'urgence	en espèces	en nature	en services	général
Albanie	2 039		2 039			2 039
Algérie	10 953		10 953			10 953
Allemagne	1 100 910	4 099 335	5 200 245	143 856	1 935 931	7 280 032
Andorre	752		752			752
Australie	160 462	452 344	612 806	10 093	1 605 066	2 227 965
Autriche	67 601	784 975	852 576	531 846	224 856	1 609 278
Bahamas	3 059		3 059			3 059
Belgique	101 248	527 138	628 386	941 976	1 260 258	2 830 620
Bolivie	500		500			500
Canada	199 951	195 373	395 324		2 572 954	2 968 278
Cap-Vert	1 020		1 020			1 020
Chili	6 322		6 322			6 322
Chine	66 887		66 887			66 887
Chine - Hong Kong		217 600	217 600			217 600
Chypre		4 281	4 281			4 281
Corée (Rép. de)	107 463	525 129	632 592			632 592
Croatie	6 933		6 933			6 933
Cuba	1 425		1 425			1 425
Danemark	109 275	845 857	955 132	1 045 515	1 823 045	3 823 692
Égypte	8 846		8 846			8 846
Équateur	4 078		4 078			4 078
Espagne	311 188	867 397	1 178 585	679 287		1 857 872
Estonie	4 180		4 180			4 180
États-Unis	516 859	689 650	1 206 509	54 737	591 095	1 852 341
Éthiopie	7 905		7 905			7 905
Fidji	800		800			800
Finlande	108 182	146 200	254 382		803 382	1 057 764
France	495 637	77 188	572 825	89 635	1 566 486	2 228 946
Grèce	45 000	5 167	50 167	48 184	68 478	166 829
Honduras	2 368		2 368			2 368
Hongrie	10 000		10 000			10 000
Holighe	10 000		10 000			10 000

7. CONTRIBUTIONS REÇUES EN 1997 (en francs suisses)

7.5 Sociétés nationales (suite)

Pays	Appel siège	Appels d'urgence	Total recettes en espèces	Total en nature	Total en services	Total général
Îles Salomon	510		510			510
Indonésie					94 875	94 875
Irlande	16 239		16 239		543 301	559 540
Islande	105 585	22 303	127 888		834 588	962 476
Italie	212 625	583 255	795 880	15 351	221 834	1 033 065
Japon	1 047 093	1 561 911	2 609 004	21 472	626 612	3 257 088
Jordanie	1 665		1 665			1 665
Kenya	1 022		1 022			1 022
Laos	16 335		16 335			16 335
Lesotho	3 054		3 054			3 054
Lettonie	2 318		2 318			2 318
Liechtenstein	18 047	160 646	178 693			178 693
Luxembourg	29 773	40 169	69 942			69 942
Macao	156		156			156
Madagascar	510		510			510
Maroc	1 503		1 503			1 503
Maurice	1 020		1 020			1 020
Monaco	19 883	92 608	112 491			112 491
Mongolie	988	<i>72</i> 000	988			988
Népal	1 631		1 631			1 631
Nigéria	920		920			920
Norvège	152 229	2 657 803	2 810 032	1 777 692	1 536 870	6 124 594
Nouvelle-Zélande	41 804	187 923	229 727	1 /// 092	664 211	893 938
Ouganda	1 296	107 923	1 296		004 211	1 296
Pakistan	5 812		5 812			5 812
Pays-Bas	165 200	1 041 193	1 206 393	377 702	1 897 803	3 481 898
Portugal	27 523	1 041 193	27 523	377 702	39 675	67 198
Oatar	4 699		4 699		39 073	4 699
	510					
République dominicaine			510			510
Roumanie	18 557	2 271 002	18 557	1.045.069	2.004.746	18 557
Royaume-Uni	280 355	2 271 992	2 552 347	1 045 968	2 994 746	6 593 061
Sénégal Sanda II a	2 188		2 188			2 188
Seychelles	606		606			606
Sierra Leone	1 318		1 318			1 318
Slovaquie	10 400		10 400	04.00		10 400
Slovénie	111 000	2 (52 051	0.750.054	81 287	4.240.774	81 287
Suède	111 000	3 652 051	3 763 051	760 470	1 340 771	5 864 292
Suisse	123 208	275 422	398 630	516 657	1 010 078	1 925 365
Syrie	3 273		3 273			3 273
Tanzanie	1 217		1 217			1 217
Tchèque (Rép.)	29 875		29 875			29 875
Thaïlande	56 895		56 895			56 895
Uruguay	435		435			435
Viet Nam	1 631		1 631			1 631
Yémen	160		160			160
Yougoslavie	2 458		2 458			2 458
Zambie	816		816			816
Zimbabwe	2 596		2 596			2 596
Total Sociétés nationales	5 988 781	21 984 907	27 973 688	8 141 728	24 256 915	60 372 331

7. CONTRIBUTIONS REÇUES EN 1997 (en francs suisses)

7.6 Collectivités publiques

Donateurs	Total recettes en espèces	Total Total en nature en services	Total général
Charmey	500		500
Chêne-Bougeries	40 000		40 000
Collonge-Bellerive	15 000		15 000
Fribourg, canton de	27 000		27 000
Fribourg, ville de	9 000		9 000
Genève, canton de	3 000 000		3 000 000
Genève, ville de	250 000		250 000
Lausanne	10 000		10 000
Lugano	25 000		25 000
Meyrin	10 000		10 000
Thônex	2 000		2 000
Vevey	15 000		15 000
Zurich, canton de	390 000		390 000
Total collectivités publiques	3 793 500		3 793 500
	to de Pirti		
7.7 Sources privées	Site Sec. (
Correspondance directe et campagne de recherche de fonds en Suisse	2 333 909		2 333 909
Dons	9 095 692	406 251	9 501 943
Donations de fondations/fonds :	SECTION SECTIONS		
Agne Trust	25 000		25 000
Auda Trust	25 000		25 000
Fondation Albert Ed. Oechslin	50 000		50 000
Fonds Clare R. Benedict	234 058		234 058
Fondation Balint	10 000		10 000
Fondation Bogette	40 750		40 750
Fondation en faveur du Comité international de la Croix-Rouge	73 194		73 194
Foundation for International Conciliation	11 422		11 422
Fondation Montarina	20 000		20 000
Fonds Omar el Muktar	65 585		65 585
Fondation Odeon	39 200		39 200
Fondation Rau	130 000		130 000
Fondazione RR per l'Aiuto Umanitario	800 000		800 000
Help the Afghan Children Foundation	14 499		14 499
Fondation Link	77 845		77 845
Rimau Trust	25 000		25 000
Singa Trust	25 000		25 000
Fondation Reuters	11 800		11 800
Autres (au-dessous de CHF 10 000)	67 720		67 720
Legs	3 472 002		3 472 002
Association de soutien	380 000		380 000
Entreprises suisses	362 073		362 073
Campagnes ad hoc			
Rotary International	380 740		380 740
UEFA	300 000		300 000
Total sources privées	18 070 489	406 251	18 476 740

8. CONTRIBUTIONS EN SERVICES ET AUX DÉLÉGATIONS DE PROJETS EN 1997 (en francs suisses)

Donateurs	Donations of	en nature		Donati	ons en servi	ces		Don	ations pour	délégations d	e projets			Total génér	al	
	Terrain	Siège			Employés		Autre									Délég.
				de Nb. d ions jours		Siège	services terrain	En nature	En services	En espèces	Total délég. proj.	Terrain nature	Siège nature	Terrain services	Siège services	proj. espèces
SOCIÉTÉS																
NATIONALES																
Allemagne	98 104		45	4 511	1 486 056	179 093		45 752	270 782	1 867 351	2 183 885	143 856	5	1 756 838	179 093	1 867 351
Australie			38	4 215	1 480 206			10 093	124 860	445 389	580 342	10 093	;	1 605 066		445 389
Autriche	531 846		6	600	224 856							531 846	Ó	224 856		
Belgique	484 330		29	1 838	465 025	155 083		457 646	640 150	589 973	1 687 769	941 976	,	1 105 175	155 083	589 973
Canada			56	7 243	2 417 422	155 532				67 116	67 116			2 417 422	155 532	67 116
Danemark	1 045 515		32	5 142	1 722 305	100 740						1 045 515	;	1 722 305	100 740	
Espagne	679 287		5									679 287	,			
États-Unis	54 737		9	1 028	356 911				234 184	593 785	827 969	54 737	,	591 095		593 785
Finlande			18	1 984	748 450				54 932	79 950	134 882			803 382		79 950
France	74 635	15 000	32	4 438	1 545 966				20 520	57 492	78 012	74 635	15 000	1 566 486		57 492
Grèce	48 184		2	203	68 478							48 184	1	68 478		
Indonésie			1	275	94 875									94 875		
Irlande			18	2 116	543 301									543 301	1	
Islande			13	2 288	834 588									834 588		
Italie	15 351		6	614	221 834							15 351		221 834		
Japon			15	1 418	497 716			21 472	128 896	199 406	349 774	21 472		626 612		199 406
Norvège	1 124 353		29	4 685	1 508 895			653 339	27 975		681 314	1 777 692		1 536 870		
Nouvelle-Zélande			12	1 949	549 966	114 245								549 966	114 245	
Pays-Bas	364 693		38	4 925	1 579 976	115 810		13 009	202 017	650 816	865 842	377 702		1 781 993	115 810	650 816
Portugal			1	115	39 675									39 675	110 010	000010
Royaume-Uni	1 015 773		66	8 027	2 381 281	374 666		30 195	238 799	748 845	1 017 839	1 045 968	3	2 620 080	374 666	748 845
Slovénie	81 286											81 286				,
Suède	249 733	418 637	24	3 018	1 063 043			92 100	277 728	1 762 727	2 132 555	341 833		1 340 771		1 762 727
Suisse	476 950		26	1 735	629 424			39 707	380 654	259 556	679 917	516 657		1 010 078		259 556
GOUVERNEM	ENTS															
Allemagne	1 138 585						40 000					1 138 585	;	40 000		
Canada								87 785	125 925		213 710	87 785		125 925		
Danemark	358 242											358 242				
États-Unis	1 515 238											1 515 238				
Finlande	669 534									533 000	533 000	669 534				533 000
Suisse			1	365		276 500								276 500		
ORGANISATIO	ONS															
HCR	89 700											89 700)			
PAM	771 356											771 356				
UNICEF	4 485											4 485				
Union	7 703											7 40.	,			
européenne	1 695 644											1 695 644				
Divers	281 301	124 950										281 301				
TOTAL GÉNÉRAL	12 868 862	558 587	522	62732	20 460 249	1 471 669	40 000	1 451 098	2727422	7 855 406	12 033 926	14319960	558 587	23 227 671	1 471 669	7 855 406
TOTAL GÉNÉF	RAL NATU	RE					L							14 878 547		
														2.070047		
TOTAL GÉNÉF	RAL SERVI	CES													24 699 340	

9. TABLEAUX RELATIFS AUX SECOURS ET À L'ASSISTANCE MÉDICALE

On peut résumer comme suit les données statistiques figurant ci-après :

9.1 Contributions en nature reçues et achats effectués par le CICR en 1997

L'ensemble des secours et de l'assistance médicale reçus à titre de contributions en nature ou achetés par le CICR et inventoriés dans le pays de destination finale entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 1997. Les chiffres concernant les contributions en nature couvrent tout le soutien médical reçu sous forme de dons, mais ne comprennent aucun service reçu, comme la mise à disposition de ressources humaines et/ou de moyens logistiques. Les chiffres se rapportant aux achats effectués dans le cadre de l'assistance médicale et des secours comprennent tous les achats qui ont été obtenus, tant au moyen de contributions financières non assignées qu'au moyen de contributions financières assignées (fonds pour achats en nature).

Le total général de 140 402 500 francs suisses correspond donc au total général du tableau « Secours et assistance médicale acheminés par le CICR en 1997 ».

9.2 Secours et assistance médicale acheminés par le CICR en 1997

L'ensemble des secours et de l'assistance médicale reçus à titre de contributions en nature ou achetés par le CICR et inventoriés dans le pays de destination finale entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 1997.

9.3 Distributions des secours et de l'assistance médicale par le CICR en 1997

L'ensemble des secours et de l'assistance médicale distribués par le CICR sur le terrain entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 1997. Ils ont été soit achetés, soit reçus en nature en 1997, ou proviennent de stocks déjà constitués à la fin de 1996.

9.1 DONS EN NATURE REÇUS ET ACHATS EFFECTUÉS PAR LE CICR EN 1997 (répartition par origine, dons et achats, selon date d'entrée en stock)

Donateurs	Vivres (Tonnes)	Semences (Tonnes)	Couvertures (Pièces)	Tentes (Pièces)	Sets de cuisine (Pièces)	Vêtements (Tonnes)	Autres secours (Tonnes)	Total secours (CHF)	Médical (CHF)	Total général (CHF)
SOCIÉTÉS NATIONALES	1 770,1	996,0	75 730	918	0	12,9	182,3	5 884 504	893 910	6 697 128
Allemagne				100			1,7	98 104		98 104
Autriche		996,0						531 846		531 846
Belgique	372,9							444 551	39 779	484 330
Danemark	662,0		24 960				50,0	701 723	343 792	1 045 515
Espagne	74,4		40 350			0,1	37,8	679 287		679 287
États-Unis							19,8	54 737		54 737
France	49,7						3,0	89 635		89 635
Grèce	43,2							48 184		48 184
Italie	11,9							15 351		15 351
Norvège	76,4			453			1,8	772 694	351 659	1 124 353
Pays-Bas				65			40,2	364 693		364 693
Royaume-Uni			10 420			12,8		1 015 773	:	1 015 773
Slovénie	56,0							61 606	19 680	-
Suède				300			28,0	668 370		668 370
Suisse	423,6							337 950	139 000	476 950
GOUVERNEMENTS	2 925,7	0,0	75 020	0	0	8,1	80,4	3 641 403	40 196	3 681 599
Allemagne	1 156,7					8,1	28,4	1 138 585		1 138 585
Danemark	172,0						45,0	318 046	40 196	358 242
États-Unis	1 519,8							1 515 238		1 515 238
Finlande	77,2		75 020				7,0	669 534		669 534
DIVERS DONATEVING	4.250.5	0.0	2.000			0.2	142.0	2.0/7.42/	0	2.0(7.42(
DIVERS DONATEURS	4 270,5 2 652,0	0,0	3 000	0	0	0,3	143,8	2 967 436 1 695 644	0	2 967 436 1 695 644
Union européenne	,						20.2	865 541		865 541
Nations Unies (PAM, HCR,)	1 614,9		2,000			0.2	38,2			
Autre donateurs	3,6		3 000			0,3	105,6	406 251		406 251
TOTAL DONS EN NATURE	8 966,3	996,0	153 750	918	0	21,3	406,5	12 493 343	934 106	13 427 449
ACHATS CICR (sans affect. spécifique)	21 788,0	2 535,3	307 054	9	41 796	219,4	3 950,3	32 875 957	31 021 834	63 897 791
ACHATS CICR (avec affect. spécifique)	51 757,1	3 417,9	321 825	3 744	5 506	6,1	7 346,4	49 924 659	13 152 601	63 077 260
TOTAL ACHATS CICR	73 545,1	5 953,2	628 879	3 753	47 302	225,5	11 296,7	82 800 616	44 174 435	126 975 051
TOTAL GÉNÉRAL	82 511,4	6 949,2	782 629	4 671	47 302	246,8	11 703,2	95 293 959	45 108 541	140 402 500

9.2 SECOURS ACHEMINÉS PAR LE CICR EN 1997 (par pays bénéficiaires, selon date d'entrée en stock)

n.		Dons en nature			chats par le CIC	CR .			acheminé	
Pays	Médical (CHF)	Secours (CHF)	(Tonnes)	Médical (CHF)	Secours (CHF)	(Tonnes)	Médical (CHF)	Secours (CHF)	(Tonnes)	Total (CHF)
AFRIQUE	288 765	2 723 553	2 641,9	17 675 280	36 946 931	34 065,8	17 964 045	39 670 484	36 707,7	57 634 529
Angola			,	461 139	16 282	10,0	461 139	16 282	10,0	477 421
Burundi					135 991	33,4		135 991	33,4	135 991
Éthiopie				530 623	418 099	94,2	530 623	418 099	94,2	948 722
Libéria				192 750	97 881	80,6	192 750	97 881	80,6	290 631
Rép. dém. du Congo [Rép. du Congo inclus]	288 765	227 795	67,9	5 372 806	5 507 277	3 852,4	5 661 571	5 735 072	3 920,3	11 396 643
Rwanda		518 263	764,0	3 439 743	12 004 841	15 331,5	3 439 743	12 523 104	16 095,5	15 962 847
Somalie			800	2 934 375	5 456 441	4 024,5	2 934 375	5 456 441	4 024,5	8 390 816
Soudan				1 143 403	1 256 871	569,6	1 143 403	1 256 871	569,6	2 400 274
Abidjan (régional) [Sierra Leone inclus]		1 364 922	1 701,9	970 763	3 734 709	1 702,4	970 763	5 099 631	3 404,3	6 070 394
Dakar (régional)		295 365	41,1	551 232	731 335	272,5	551 232	1 026 700	313,6	1 577 932
Harare (régional)				45 945			45 945			45 945
Lagos (régional)				2 655	21 505	5,0	2 655	21 505	5,0	24 160
Nairobi (régional) [Ouganda inclus]		317 208	67,0	1 917 971	7 359 402	7 912,6	1 917 971	7 676 610	7 979,6	9 594 581
Pretoria (régional)					10 588	5,5		10 588	5,5	10 588
Yaoundé (régional)				111 875	195 709	171,6	111 875	195 709	171,6	307 584
AMÉRIQUES				328 895	1 487 564	453,8	328 895	1 487 564	453,8	1 816 459
Colombie				178 013	1 337 198	407,7	178 013	1 337 198	407,7	1 515 211
Guatemala (régional)				58 348	16 424	8,2	58 348	16 424	8,2	74 772
Pérou				92 534	133 942	37,9	92 534	133 942	37,9	226 476
ASIE ET PACIFIQUE	241 673	62 988	63,0	7 782 519	23 230 836	37 246,4	8 024 192	23 293 824	37 309,4	
Afghanistan [Pakistan inclus]	201 086	62 988	63,0	6 621 755	22 034 457	36 743,5	6 822 841	22 097 445	36 806,5	28 920 286
Cambodge	40 587	02 900	05,0	763 036	49 357	17,7	803 623	49 357	17,7	852 980
Sri Lanka	40 307			262 870	930 226	273,8	262 870	930 226	273,8	1 193 096
Djakarta (régional)				128 145	36 921	39,0	128 145	36 921	39,0	165 066
Manille (régional)				6713	179 875	172,4	6713	179 875	172,4	186 588
EUROPE OCC., CENTRALE ET BALKANS	59 876	2 684 426	2 678,7	9 480 950	10 265 988	11 413,2	9 540 826	12 950 414	14 091,9	22 491 240
Albanie	19 680	1 111 536	1 258,3	936 955	3 954 255	3 351,8	956 635	5 065 791	4 610,1	6 022 426
Ex-Yougoslavie	40 196	1 572 890	1 420,4	8 543 995	6 311 733	8 061,4	8 584 191	7 884 623	9 481,8	16 468 814
EUROPE ORIENT. ET ASIE CENTRALE		5 399 288	5 208,6	1 492 973	9 665 726	8 668,4	1 492 973	15 065 014	13 877,0	16 557 987
Sud-Caucase		3 955 149	4 967,5	694 336	5 239 996	5 372,3	694 336	9 195 145	10 339,8	9 889 481
Tadjikistan		1 444 139	241,1	433 278	1 787 385	2 149,5	433 278	3 231 524	2 390,6	3 664 802
Moscou (régional)				365 359	2 638 345	1 146,6	365 359	2 638 345	1 146,6	3 003 704
MOYEN-ORIENT ET AFRIQUE DU NORD	343 792	1 064 501	49,2	7 413 818	1 203 571	452,6	7 757 610	2 268 072	501,8	10 025 682
Irak	343 792	1 064 501	49,2	6 489 887	570 359	112,6	6 833 679	1 634 860	161,8	8 468 539
Israël [territ. occupés et territ. autonom.]				259 046	400 420	244,7	259 046	400 420	244,7	659 466
Liban				541 296	159 277	65,6	541 296	159 277	65,6	700 573
Koweït (régional)				88 989	45 163	29,4	88 989	45 163	29,4	134 152
Tunisie (régional)				34 600	28 352	0,3	34 600	28 352	0,3	62 952
STOCKS D'URGENCE EN EUROPE OCC.		558 587	30,0					558 587	30,0	558 587
Stocks à Bruxelles et à Genève	8 8	558 587	30,0	N 10	g 300 9 s			558 587	30,0	558 587
TOTAL GÉNÉRAL	934 106	12 493 343	10 671,4	44 174 435	82 800 616	92 300,2	45 108 541	95 293 959	102 971,6	140 402 500

9.3 SECOURS DISTRIBUÉS PAR LE CICR EN 1997

Pays	Médical (CHF)	(CHF)	urs (Tonnes)	Total (CHF)
AFRIQUE	16 979 666	34 891 269	30 172,3	51 870 935
Angola	427 951	16 282	10,0	444 233
Burundi	8 264			8 264
Éthiopie	568 578	407 688	91,9	976 266
Libéria	177 621	107 541	82,5	285 162
Rép. dém. du Congo [Rép. du Congo inclus]	5 516 008	5 729 839	3 531,0	11 245 847
Rwanda	3 520 412	12 507 992	15 938,5	16 028 404
Somalie	3 477 906	6 235 558	4 397,4	9 713 464
Soudan	1 099 482	635 945	467,9	1 735 427
Abidjan (régional) [Sierra Leone inclus]	937 372	5 048 639	3 042,0	5 986 011
Dakar (régional)	553 794	960 282	303,0	1 514 076
Harare (régional)	45 945		:	45 945
Lagos (régional)	1 593	48 648	6,3	50 241
Nairobi (régional) [Ouganda inclus]	541 738	2 865 640	2 079,0	3 407 378
Pretoria (régional)		89 692	45,0	89 692
Yaoundé (régional)	103 002	237 523	178,9	340 525
AMÉRIQUES	336 065	1 518 709	458,9	1 854 774
Colombie	177 938	1 337 198	407,6	1 515 136
Pérou	97 238	165 087	43,1	262 325
Guatemala (régional)	60 889	16 424	8,2	77 313
ASIE ET PACIFIQUE	7 744 983	17 891 822	28 661,1	25 636 805
Afghanistan [Pakistan inclus]	6 587 791	16 993 484	28 224,0	23 581 275
Cambodge	736 713	49 357	17,7	786 070
Sri Lanka	287 621	632 185	208,2	919 806
Djakarta (régional)	126 145	36 921	39,0	163 066
Manille (régional)	6 713	179 875	172,4	186 588
EUROPE OCC., CENTRALE ET BALKANS	11 337 089	15 596 030	14 329,9	26 933 119
Albanie	1 039 650	5 078 466	4 594,4	6 118 116
Ex-Yougoslavie	10 297 439	10 517 564	9 735,5	20 815 003
EUROPE ORIENTALE ET ASIE CENTRALE	1 666 573	16 870 136	14 587,2	18 536 709
Sud-Caucase	825 345	9 477 676	9 637,0	10 303 021
Tadjikistan	338 637	3 545 397	2 750,6	3 884 034
Moscou (régional)	502 591	3 847 063	2 200,0	4 349 654
MOYEN-ORIENT ET AFRIQUE DU NORD	8 287 162	2 082 766	509,4	10 369 928
Irak	7 407 552	1 409 356	167,0	8 816 908
Israël [territ. occupés et territ. autonomes]	259 046	442 695	247,5	701 741
Liban	496 974	157 200	65,2	654 174
Koweït (régional)	88 989	45 163	29,3	134 152
Tunisie (régional)	34 601	28 352	0,4	62 953
TOTAL GÉNÉRAL	46 351 538	88 850 732	88 718,8	135 202 270

10. FONDS SPÉCIAUX GÉRÉS PAR LE CICR

10.1 FONDATION EN FAVEUR DU COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE

ACTIF	PASSIF	
Titres en portefeuille	CHF Capital inaliénable : - Solde reporté de l'exercice précédent 1 813 721 - Attributions de l'exercice 1997	CHF
Aministration fédérale des contributions, impôts anticipés à récupérer	Fonds disponibles: - Attribution de l'exercice 1997	1 951 962 30 000
Banques	Comité international de la Croix-Rouge, compte courant	75 641
2 057 603		2 057 603
COMPTE	DE RESULTAT 1997	
DÉPENSES	RECETTES	
CHF		CHF
Frais bancaires / droits de garde	Don	100 000 68 643 3 534 1 160
Honoraires de révision	Gains sur ventes de titres	88 841
<u>20 743</u>		<u>262 178</u>
I	RÉSULTAT	
Excédent brut des recettes par rapport aux dépenses de Attribution du résultat net des opérations sur titres au ca Attribution de 50% du don au capital inaliénable confor Attribution de 30% du don aux fonds disponibles confor Attribution de 20% du don au CICR conformément aux Excédent net des recettes par rapport aux dépenses de l'	apital inaliénablemément au règlement intérieur mément au règlement intérieur règlement intérieur	CHF 241 435 (88 241) (50 000) (30 000) (20 000) 53 194

10.2 FONDS AUGUSTA

ACTIF		PASSIF		
Participation à la fortune globale des	CHF 203 848	Capital inaliénable	CHF	CHF 100 000
fonds spéciaux	203 040	Provision		18 470
Comité international de la Croix-Rouge, compte courant	2 788	Participation à la provision globale des fonds spéciaux : Solde reporté de l'exercice précédent Dissolution de l'exercice 1997	8 300 (22)	8 278
		Fonds de la Médaille Florence Nightingale Medal, compte courant: Solde reporté de l'exercice précédent Excédent de recettes de l'exercice 1997	44 083 35 804	
	206 636			79 887 206 636
	COMP	TE DE RESULTAT 1997		
DÉPENSES		RECETTES		
Honoraires de révision	CHF 213	Participation au revenu net de la fortune		CHF
11010141160 40 10 1001111111111111111111	210	des fonds spéciaux		35 995
		Participation à la dissolution de la provision globale		22
_	213	provision globale		36 017
		RESULTAT		
Excédent de rece	ettes par rapp	port aux dépenses de l'exercice 1997	CHF 35 804	

10.3 FONDS DE LA MÉDAILLE FLORENCE NIGHTINGALE

ACTIF		PASSIF	
Participation à la fortune globale des fonds spéciaux	CHF 159 234	CHF Capital	75 000
Stock de médailles	43 186	Réserve : Solde reporté de l'exercice précédent143 262 Excédent de recettes de	
Fonds Augusta, compte courant	197 233	l'exercice 1997 53 961	197 223
		Participation à la provision globale des fonds spéciaux :	
		Solde reporté de l'exercice précédent	9 206
_	202.207	Comité international de la Croix-Rouge, compte courant	878
=	282 307		<u>282 307</u>
	COMPTE	DE RÉSULTAT 1997	
DÉPENSES		RECETTES	
DÉPENSES Honoraires de révision	CHF 351	Attribution du solde bénéficiaire au	CHF
		Attribution du solde bénéficiaire au 31 décembre 1997 du compte de résultat du Fonds Augusta selon la résolution de principe de la XXI° Conférence inter-	
Honoraires de révision	351	Attribution du solde bénéficiaire au 31 décembre 1997 du compte de résultat du Fonds Augusta selon la résolution de	CHF 35 804
Honoraires de révision	351	Attribution du solde bénéficiaire au 31 décembre 1997 du compte de résultat du Fonds Augusta selon la résolution de principe de la XXI ^c Conférence internationale de la Croix-Rouge	
Honoraires de révision	351	Attribution du solde bénéficiaire au 31 décembre 1997 du compte de résultat du Fonds Augusta selon la résolution de principe de la XXI ^e Conférence internationale de la Croix-Rouge	35 804
Honoraires de révision	351	Attribution du solde bénéficiaire au 31 décembre 1997 du compte de résultat du Fonds Augusta selon la résolution de principe de la XXI° Conférence internationale de la Croix-Rouge	35 804 27 501
Honoraires de révision	9 010 9 361	Attribution du solde bénéficiaire au 31 décembre 1997 du compte de résultat du Fonds Augusta selon la résolution de principe de la XXI° Conférence internationale de la Croix-Rouge	35 804 27 501 17

10.4 FONDS CLARE R. BENEDICT

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1997

ACTIF	PASSIF	
CHF	CHF	CHF
Participation à la fortune globale des	Capital	1 632 629
fonds spéciaux		
	Provision	512 351
	Participation à la provision globale des	
	fonds spéciaux :	
	Solde reporté de l'exercice précédent 172 632	
	Dissolution de l'exercice 1997 (325)	172 307
	Compte de résultat :	
	Solde reporté de l'exercice précédent 234 058	
	Attribution décidée en 1997 (234 058)	
	Excédent de recettes de	
	l'exercice 1997 531 249	
	* * * * * * * * * * * * * * * * * * *	531 249
	Comité international de la	
	Croix-Rouge, compte courant	238 401
3 086 937		3 086 937
COMPT	ΓE DE RÉSULTAT 1997	
DÉPENSES	RECETTES	
CHF		CHF
Honoraires de révision	Participation au revenu net de la fortune	
	des fonds spéciaux	535 267
	Participation à la dissolution de la	
	provision globale	325_
4 343		535 592
	RÉSULTAT	
	RESULIAI CHF	
	CHF	

Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1997 viré au compte de résultat à affecter..... 531 249

10.5 FONDS FRANÇAIS MAURICE DE MADRE

ACTIF		PASSIF		
	CHF	CHF	CHF	
Participation à la fortune globale des		Capital:		
fonds spéciaux	3 783 972	Solde reporté de l'exercice précédent 2 936 678		
		Excédent de recettes de		
		l'exercice 1997 546 016	3 482 694	
		Participation à la provision globale des	3 402 074	
		fonds spéciaux :		
		Solde reporté de l'exercice précédent 169 693		
		Dissolution de l'exercice 1997 (403)		
			169 290	
		Rentes à verser	13 725	
		Refites a verser	13 723	
		Comité international de la		
		Croix-Rouge, compte courant	118 263	
	2 792 072		2 792 072	
	3 783 972		3 783 972	
	COMPTE	DE RÉSULTAT 1997		
DÉPENSES		RECETTES		
	CHF		CHF	
Allocations	113 538	Participation au revenu net de la fortune		
	4.270	des fonds spéciaux	663 876	
Honoraires de révision	4 270	Participation à la dissolution de la	402	
Frais divers	455	provision globale	403	
Trais divers	433			
	118 263		664 279	
		RÉSULTAT		
CHF				
Excéd	ent de recettes pa	r rapport aux dépenses de l'exercice 1997 546 016		
		••		

10.6 FONDS OMAR EL MUKTAR

ACTIF		PASSIF	
Participation à la fortune globale des fonds spéciaux	CHF 1 060 455	CHF Capital initial	760 500
•		Participation à la provision globale des Fonds spéciaux : Solde reporté de l'exercice précédent 48 533	
		Dissolution de l'exercice 1997 (113)	48 420
		Compte de résultat : Solde reporté de l'exercice précédent 65 585 Attribution décidée en 1997(65 585)	
		Excédent de recettes de l'exercice 1997 184 729	
		Comité international de la	184 729
	1 060 455	Croix-Rouge, compte courant	66 806 1 060 455
	СОМРТЕ	DE RÉSULTAT 1997	
DÉPENSES		RECETTES	
	CHF		CHF
Honoraires de révision	1 221	Participation au revenu net de la fortune des fonds spéciaux	185 837
		provision globale	113
	1 221		185 950
		RÉSULTAT	
Excédent de recettes par rapport aux dép	enses de l'exerc	CHF ice 1997 viré au compte de résultat à affecter 184 729	

10.7 FONDS PAUL REUTER

ACTIF		PASSIF		
	CHF	- 1	CHF	CHF
Participation à la fortune globale des fonds spéciaux	. 364 328	Capital initial		200 000
•		Compte de résultat :		
		Solde reporté de l'exercice précédent	49 710	
		Excédent de recettes de		
		l'exercice 1997	95 515	
•				145 225
		Réserve :		
		Solde reporté de l'exercice précédent	35 356	
		Dissolution de l'exercice 1997	(35 356)	0
		Participation à la provision alabala des		
		Participation à la provision globale des fonds spéciaux :		
		Solde reporté de l'exercice précédent	15 159	
		Dissolution de l'exercice 1997		
		Dissolution de l'exercice 1997	(3)	15 120
		Comité international de la		10 120
		Croix-Rouge, compte courant		3 983
	364 328			364 328
	COMPTI	E DE RÉSULTAT 1997		
DÉPENSES		RECETTES		
	CHF			CHF
Remise du Prix Paul Reuter	. 2 000	Participation au revenu net de la fortune		64.402
Honoraires de révision		des fonds spéciaux		64 103
Frais divers	. 1 602	Participation à la dissolution de la		20
		provision globale Dissolution de la réserve		39 25 256
_	3 983	Dissolution de la reserve		35 356 99 498
	3 303			99 490
		RÉSULTAT		
			CHF	
Excédent	de recettes p	ar rapport aux dépenses de l'exercice 1997	95 515	

10.8 FONDS SPÉCIAL EN FAVEUR DES HANDICAPÉS

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1997

ACTIF	PASSIF CHF	CHF
Participation à la fortune globale des fonds spéciaux	Capital initial Participation à la provision globale des	1 000 000
D.4.1.	fonds spéciaux : Solde reporté de l'exercice précédent 152 862 Dissolution de l'exercice 1997	
Débiteurs	Compte de résultat :	152 553
	Solde reporté de l'exercice précédent 872 162 Excédent de recettes de	
	l'exercice 1997 660 294	
Comité international de la Croix-Rouge, compte courant	Fonds réservés : Projet Cambodge	1 532 456
2.105.161		740 452
3 425 461		3 425 461
COMPT	E DE RÉSULTAT 1997	
DÉPENSES	RECETTES	
CHF	C4-:1	CHF
Frais opérationnels et secours:	Contributions recues en 1997 Gouvernements:	
- Projet Addis-Abeba — formation	États-Unis d'Amérique — projet	
stagiaires orthopédistes 809 374	Addis-Abeba	717 345
- Projet Ho Chi Minh-Ville — frais	Norvège — Addis-Abeba/projet	372 211 *
centre orthopédique	Ho Chi Minh-Ville Royaume-Uni — Ho Chi Minh-Ville	173 600 *
orthopédique 6 865	Suisse	15 000 *
- Projet Nicaragua — matériel	Sociétés nationales :	24 ((2 1)
orthopédique	DanemarkNorvège	21 662 * 30 362 *
Honoraires de révision	Nouvelle-Zélande	130 716 *
	Comité international de la Croix-Rouge	200 000
Programmes à réaliser dès 1998 - Projet Ho Chi Minh-Ville	Frais facturés — projet Addis-Abeba	26 283
- Projet Addis-Abeba	Participation au revenu net de la fortune	
- «Appel Mines»	des fonds spéciaux	509 585
	Participation à la dissolution de la	200
1 536 779	provision globale	309 2 197 073
1 330 779		2 197 073
•	RÉSULTAT	
Excédent de recettes par rapport	aux dépenses de l'exercice 1997	

^{*} Contributions reçues dans le cadre de «l'Appel Mines».